

Inhalt

Vorwort.....	7
--------------	---

I. Beiträge

THOMAS BOYKEN und ISABEL JANßEN: „Kam, kam. / Kam ein Wort“. De- und Neukontextualisierung von Paul Celans <i>Engführung</i> in Cornelia Funkes <i>Tintenherz</i>	11
MAJA SOBOLEVA: Paul Celan und Leo Schestow. Philosophie des Überlebens und Philosophie der Überlebenden.....	21
KATHARINA KOHM: „Es kommt ein Mensch.“ – Schlüsselstelle und Umkehrpunkt im Gedicht <i>Give the Word</i>	37
FABIAN LAMPART: „dieses Geschiedenseins eingedenk“. Übersetzungskonzepte in poetologischen Äußerungen Celans zwischen 1958 und 1961	59
ANDREAS DEGEN: Semantik der Textgestalt. Paul Celans Gedicht <i>Psalm</i> im Verhältnis zu Rainer Maria Rilke und Alexandru Philippide	73

II. Forum

Vorwort zum Forum	97
BARBARA WIEDEMANN: „zuhause / im Maikäferlied“. Anmerkungen zu Paul Celans erweitertem Heimatbegriff.....	99
MARION ACKER und ANNE FLEIG: Mehrsprachigkeit, die verbindet. Yoko Tawada begegnet Paul Celan und einem chinesischen Engel	113
MONIKA SCHMITZ-EMANS: Anne Carson und Paul Celan. Aspekte und Voraussetzungen einer Poetik epigraphischen Schreibens.....	127
GALILI SHAHAR: Celans Fähre	149
LUIS S. KRAUSZ: Paul Celan in Brasilien. Rezeptionsgeschichte einer Poetik der Stille.....	165

III. Besprechungen

FELIX CHRISTEN: Doppelte Ellipsen. Rezension zu Yvonne Al-Taie: <i>Poetik der Unverständlichkeit. Schreibweisen der obscuritas als problematisiertes Weltverhältnis bei Johann Fischart, Johann Georg Hamann, Franz Kafka und Paul Celan</i>	179
ANNA MARIA SPENER: Rezension zu Evelyn Dueck und Sandro Zanetti (Hg.): <i>Mitdenken. Paul Celans Theorie der Dichtung heute</i>	187
MARKUS MAY: Rezension zu Michael Eskin, Karen Leeder und Marko Pajevic (Hg.): <i>Celan Today. A Companion</i>	197
Beiträgerinnen und Beiträger	217
Abkürzungen	221